

SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

OTTAWA, 2008-12-08. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. EST ON THURSDAY, DECEMBER 11, 2008. THIS LIST IS SUBJECT TO CHANGE.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

OTTAWA, 2008-12-08. LA COUR SUPRÊME DU CANADA ANNONCE QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTES LE JEUDI 11 DÉCEMBRE 2008, À 9 H 45 HNE. CETTE LISTE EST SUJETTE À MODIFICATIONS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS/COMMENTAIRES: comments@scc-csc.gc.ca

Note for subscribers:

The summaries of the cases are available at <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Click on Cases and on SCC Case Information, type in the Case Number and press Search. Click on the Case Number on the Search Result screen, and when the docket screen appears, click on "Summary" which will appear in the left column.

Alternatively, click on

http://scc.lexum.umontreal.ca/en/news_release/2008/08-12-08.2a/08-12-08.2a.html

Note pour les abonnés :

Les sommaires des causes sont affichés à l'adresse <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Cliquez sur « Dossiers », puis sur « Renseignements sur les dossiers ». Tapez le n° de dossier et appuyez sur « Recherche ». Cliquez sur le n° du dossier dans les Résultats de la recherche pour accéder au Registre. Cliquez enfin sur le lien menant au « Sommaire » qui figure dans la colonne de gauche.

Autre façon de procéder : Cliquez sur

http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/news_release/2008/08-12-08.2a/08-12-08.2a.html

-
1. *Karlheinz Schreiber v. Minister of Justice* (Ont.) (Criminal) (By Leave) (32754)
 2. *Edward D. Achtem v. Rhonda R. Achtem* (Alta.) (Civil) (By Leave) (32805)
 3. *Bryce Douglas v. Mitchell Kinger, by his litigation guardian, Don Kinger* (Ont.) (Civil) (By Leave) (32787)
 4. *Law Society of Upper Canada v. Minister of Citizenship and Immigration et al.* (F.C.) (Civil) (By Leave) (32823)
 5. *Terry Downey v. Nova Scotia Workers' Compensation Appeals Tribunal et al.* (N.S.) (Civil) (By Leave) (32822)
-

32754 Karlheinz Schreiber v. Minister of Justice
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

Charter of Rights - Mobility rights (s. 6) - Extradition - Judicial review - Minister of Justice ordering Applicant's surrender to face trial in Germany - Applicant's further submissions to Minister being dismissed - Whether Court of Appeal erred in concluding that Minister's response was adequate - Whether Court of Appeal erred in concluding that Minister turned his mind to Article V of Treaty but declined to exercise his discretion to refuse surrender - Whether Court of Appeal erred in concluding that there was no apparent or reasonable apprehension of bias given that Minister had acceded to Applicant's request to stay in Canada to participate in public inquiry - *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, ss. 1, 6(1); *Extradition Act*, S.C. 1999, c. 18, s. 43(2); *Treaty between Canada and the Federal Republic of Germany Concerning Extradition*, Article V.

In 1999, Germany requested the Applicant's extradition to face trial on charges corresponding to the Canadian offences of tax evasion, fraud, uttering a forged document, obtaining a secret commission, and bribery of a public official. All other requirements for extradition having been met, on October 31, 2004 the Minister of Justice ordered that the Applicant be surrendered. On December 14, 2006 and October 11, 2007, the Minister denied the Applicant's further applications for reconsideration of the surrender order. Each denial was upheld upon judicial review. On February 19, 2008, the Applicant once again requested that the Minister reconsider the surrender order.

March 17, 2008
Minister of Justice
(The Honourable Rob Nicholson, P.C., M.P.)

Applicant's supplementary submissions dismissed

August 6, 2008
Court of Appeal for Ontario
(Laskin, Simmons and Epstein J.J.A.)
Neutral citation: 2008 ONCA 575

Application for judicial review dismissed

October 3, 2008
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

32754 Karlheinz Schreiber c. Ministre de la Justice
(Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Charte des droits - Liberté de circulation et d'établissement (art. 6) - Extradition - Contrôle judiciaire - Le ministre de la Justice a ordonné l'extradition du demandeur pour qu'il subisse son procès en Allemagne - Les observations complémentaires du demandeur au ministre ont été rejetées - La Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure que la réponse du ministre était adéquate? - La Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure que le ministre a considéré l'article V du Traité mais a refusé d'exercer son pouvoir discrétionnaire de refuser l'extradition? - La Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure qu'il n'y avait pas apparence ou crainte raisonnable de partialité vu que le ministre avait accueilli la requête du demandeur de demeurer au Canada pour participer à une enquête publique? - *Charte canadienne des droits et libertés*, art. 1, 6(1); *Loi sur l'extradition*, L.C. 1999, ch. 18, par. 43(2); *Traité d'extradition entre le Canada et la République fédérale d'Allemagne*, article V.

En 1999, l'Allemagne a demandé l'extradition du demandeur pour qu'il subisse son procès relativement à des accusations qui correspondent aux infractions canadiennes de fraude fiscale, de fraude, d'emploi d'un document contrefait, d'obtention de commission secrète et de corruption de fonctionnaire. Toutes les autres conditions d'extradition ayant été remplies, le 31 octobre 2004, le ministre de la Justice a ordonné l'extradition du demandeur. Le 14 décembre 2006 et le 11 octobre 2007, le ministre a rejeté les demandes complémentaires du demandeur en réexamen de l'arrêté d'extradition. Chaque rejet a été confirmé à la suite de contrôles judiciaires. Le 19 février 2008, le demandeur a une fois de plus demandé au ministre de réexaminer l'arrêté d'extradition.

17 mars 2008
Ministre de la Justice
(L'honorable Rob Nicholson, c.p., député)

Observations supplémentaires du demandeur rejetées

6 août 2008
Cour d'appel de l'Ontario
(juges Laskin, Simmons et Epstein)
Référence neutre : 2008 ONCA 575

Demande de contrôle judiciaire rejetée

3 octobre 2008
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

32805 Edward D. Achtem v. Rhonda R. Achtem
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Family law - Marital property - Unequal division of family assets - Whether it was just and equitable to divide the property unequally in favour of the wife based on prior oral agreement between the parties - Evidence - Admissibility of exhibits at trial - Whether certain exhibits produced at trial were properly before the court.

The parties were married in September of 1994 and separated in July of 2003, after they sold their matrimonial home near Medicine Hat, Alberta. They have one child, who was born in 2001 and resides primarily with the wife. At issue is the division of matrimonial assets that occurred when the parties separated. The wife's position is that she received a disproportionate share of the proceeds of sale from the matrimonial home, in the amount of \$45,500, because she had the primary care of the parties' daughter. She used her share to purchase another home in Medicine Hat. The husband maintains that he was unaware that the parties were separating when the house sold, and that he used his share of \$35,900 to purchase a residence in Calgary because he intended to work there during the week and would reside with the wife and child on weekends. The wife further maintains that they each agreed to retain bank accounts and RRSPs registered in their respective names and that all household effects were divided at the time of sale. The husband submits that he took very little of the household effects as he believed he would be residing in the new Medicine Hat home on weekends, and denies there was any agreement between the parties to divide the assets as they did. The husband sought an equal division of all matrimonial assets. He had been forced to sell his Calgary home as he was unable to work due to his multiple sclerosis. The issue for the court was whether it was just and equitable pursuant to s. 8 of the *Matrimonial Property Act*, R.S.A. 2000, c. M-8 to value and distribute the assets equally at the date of trial with respect to the Medicine Hat property and at the date of separation with respect to the bank accounts, RRSPs and personal effects.

May 17, 2007
Court of Queen's Bench of Alberta
(Horner J.)

Unequal division of matrimonial property in favour of the wife completed by the parties in 2003 upheld by the court

May 7, 2008
Court of Appeal of Alberta (Calgary)
(Conrad, Martin and Park JJ.A.)

Appeal dismissed

September 8, 2008
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion for extension of time filed

32805 Edward D. Achtem c. Rhonda R. Achtem
(Alb.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit de la famille - Biens matrimoniaux - Partage inégal des biens familiaux - Était-il juste et équitable de partager inégalement les biens en faveur de l'épouse sur le fondement d'une entente orale préalable entre les parties? - Preuve - Admissibilité des pièces au procès - Certaines pièces produites au procès étaient-elles devant le tribunal à bon droit?

Les parties se sont mariées en septembre 1994 et se sont séparées en juillet 2003 après avoir vendu leur maison matrimoniale située près de Medicine Hat (Alberta). Elles ont une enfant, née en 2001, qui habite principalement avec l'épouse. Le litige porte sur le partage des biens matrimoniaux qui s'est fait lorsque les parties se sont séparées. L'épouse prétend avoir reçu une part disproportionnée du produit de la vente de la maison matrimoniale, c'est-à-dire 45 500 \$, parce que c'est elle qui s'occupe principalement de la fille des parties. Elle a utilisé sa part pour s'acheter une autre maison à Medicine Hat. L'époux prétend qu'il ne savait pas que les parties se séparaient lorsque la maison a été vendue et qu'il a utilisé sa part de 35 900 \$ pour acheter une maison à Calgary parce qu'il avait l'intention d'y travailler pendant la semaine et d'habiter avec l'épouse et l'enfant les fins de semaine. L'épouse soutient en outre que les deux époux avaient chacun consenti à garder les comptes bancaires et les REER enregistrés en leurs noms respectifs et que tous les

effets du ménage ont été partagés au moment de la vente. L'époux prétend n'avoir pris que très peu des effets du ménage puisqu'il croyait qu'il allait habiter la nouvelle maison à Medicine Hat les fins de semaine, et il nie toute entente entre les parties en vue de partager les biens comme elles l'ont fait. L'époux a demandé le partage égal de tous les biens matrimoniaux. Il a été contraint de vendre sa maison à Calgary en raison de son incapacité de travailler causée par sa sclérose en plaques. La cour devait se prononcer sur la question de savoir s'il était juste et équitable, en vertu de l'art. 8 de la *Matrimonial Property Act*, R.S.A. 2000, ch. M-8, d'évaluer et de partager les biens à parts égales à la date du procès relativement à la propriété de Medicine Hat et à la date de séparation relativement aux comptes bancaires, REER et effets personnels.

17 mai 2007 Cour du Banc de la Reine de l'Alberta (juge Horner)	Partage inégal des biens matrimoniaux en faveur de l'épouse fait par les parties en 2003, homologué par la cour
7 mai 2008 Cour d'appel de l'Alberta (Calgary) (juges Conrad, Martin et Park)	Appel rejeté
8 septembre 2008 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel et requête en prorogation de délai déposées

32787 Bryce Douglas v. Mitchell Kinger, by his litigation guardian, Don Kinger
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Torts - Negligence - Duty of care - Employee liability for negligent act causing harm to employer's property - Contract - Contract of Employment - Breach - Express or implied term that employee will exercise reasonable care in performing work - Whether a worker's duty to take reasonable care not to cause harm to his or her employer depends on whether the worker is labelled an employee or something else - Whether it is an implied term of every contract of employment that employees are not liable for any negligence which harms their employer.

In June 2000, the Respondent accidentally burned down the Applicant's boat house and its contents. The Respondent was then a 13-year-old boy whom the Applicant had hired on a part-time basis to perform various menial tasks around his cottage property. The Applicant's insurer paid \$285,000 on the resulting claim. At issue was whether the insurer could seek indemnity by way of a subrogated claim, either in tort or in contract, from the Respondent's parents' homeowner's policy.

June 6, 2006 Ontario Superior Court of Justice (Stach J.)	Plaintiff's claim dismissed
June 9, 2008 Court of Appeal for Ontario (Rosenberg, Lang and Juriansz JJ.A.)	Appeal dismissed
September 8, 2008 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

32787 Bryce Douglas c. Mitchell Kinger, représenté par son tuteur à l'instance, Don Kinger
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Responsabilité délictuelle - Négligence - Obligation de diligence - Responsabilité de l'employé découlant d'un acte négligent causant des dommages aux biens de l'employeur - Contrat - Contrat de travail - Violation - Clause expresse ou implicite selon laquelle l'employé fera preuve de diligence raisonnable dans l'exécution de son travail - L'obligation d'un travailleur de faire preuve de diligence raisonnable pour ne pas causer de préjudice à son employeur dépend-t-elle de la question de savoir si le travailleur est appelé employé ou autre chose? - Est-ce une clause implicite de tout contrat de travail que les employés ne sont pas tenus responsables des négligences causant un préjudice à leur employeur?

En juin 2000, l'intimé a accidentellement réduit en cendres le hangar à bateaux du demandeur et son contenu. Le demandeur avait engagé à temps partiel l'intimé, alors âgé de 13 ans, pour diverses petites tâches à son chalet.

L'assureur du demandeur a payé 285 000\$ par suite de la réclamation qui s'en est suivie. Il s'agit de savoir si, d'après la police propriétaires occupants des parents de l'intimé, l'assureur pouvait demander une indemnité par voie de recours subrogatoire sur le fondement de la responsabilité délictuelle ou de la responsabilité contractuelle.

6 juin 2006
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(le juge Stach)

Action du demandeur rejetée

9 juin 2008
Cour d'appel de l'Ontario
(les juges Rosenberg, Lang et Juriansz)

Appel rejeté

8 septembre 2008
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

32823 Law Society of Upper Canada v. Minister of Citizenship and Immigration, Canadian Society of Immigration Consultants and Attorney General of Canada
(F.C.) (Civil) (By Leave)

Constitutional law - Validity of regulations - Independence of the bar - Whether the independence of the bar is an unwritten constitutional principle - Whether the principle of the independence of the bar applies to non-lawyers who practice law - Whether the *Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations* are contrary to the unwritten constitutional principle of the independence of the bar, therefore, unconstitutional - In the alternative, whether the *Regulations* create a delegation that is not statutorily authorized and are, therefore, *ultra vires* - *Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations*, SOR/2004-59.

In October 2002, the Minister of Citizenship and Immigration ("Minister") appointed an external advisory committee to identify concerns and provide recommendations on the regulation of immigration consultants. The committee made various recommendations, including enacting regulations under the *Immigration and Refugee Protection Act*, S.C. 2001, c. 27 ("IRPA"), and incorporating a non-share capital corporation with the object of regulating immigration consultants. The Minister adopted the recommendations of the committee. Pursuant to the recommendation regarding a non-share capital corporation, the Canadian Society of Immigration Consultants ("CSIC") was created under Part II of the *Canada Corporations Act*, 1970, c. C-32. In April 2004, the *Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations*, SOR/2004-59 ("*Regulations*"), came into force. The Applicant, the Law Society of Upper Canada ("LSUC"), brought an application seeking a declaration that the *Regulations* were *ultra vires*. The Federal Court dismissed the application. LSUC's appeal to the Federal Court of Appeal was unanimously dismissed on the basis that the *Regulations* did not violate the Constitution, did not jeopardize solicitor-client privilege and did not exceed the legislative powers of the Governor-in-Council provided for by s. 91 of the IRPA.

December 13, 2006
Federal Court of Canada
(Hughes J.)
Neutral citation: 2006 FC 1489

Application dismissed

July 18, 2008
Federal Court of Appeal
(Sexton, Blais and Evans JJ.A.)
Neutral citation: 2008 FCA 243

Appeal dismissed

September 25, 2008
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

32823 Barreau du Haut-Canada c. Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, la Société canadienne de consultants en immigration et procureur général du Canada
(C.F.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit constitutionnel - Validité d'un règlement - Indépendance du barreau - L'indépendance du barreau est-elle un principe constitutionnel non écrit? - Le principe d'indépendance du barreau s'applique-t-il aux non-avocats qui exercent le droit? - Le *Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés* est-il contraire au principe constitutionnel non écrit d'indépendance du barreau et, de ce fait, inconstitutionnel? - Subsidiairement, le *Règlement* crée-t-il une délégation non autorisée par la loi et est-il de ce fait *ultra vires*? - *Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés*, DORS/2004-59.

En octobre 2002, le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration (le « ministre ») a nommé un comité consultatif externe chargé d'identifier les questions et de faire des recommandations sur la réglementation des consultants en immigration. Le comité a fait diverses recommandations, y compris la prise de règlements en application de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, L.C. 2001, ch. 27 (« LIPR ») et la constitution d'une société sans capital-actions ayant pour objet la réglementation des consultants en immigration. Le ministre a adopté les recommandations du comité. À la suite de la recommandation concernant la constitution d'une société sans capital-actions, la Société canadienne de consultants en immigration (« SCCI ») a été créée en vertu de la Partie II de la *Loi sur les corporations canadiennes*, 1970, ch. C-32. En avril 2004, le *Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés*, DORS/2004-59 (le « *Règlement* ») est entré en vigueur. Le demandeur, le Barreau du Haut-Canada (« BHC »), a présenté une demande de jugement déclarant que le *Règlement* était *ultra vires*. La Cour fédérale a rejeté la demande. L'appel du BHC à la Cour d'appel fédérale a été rejeté à l'unanimité au motif que le *Règlement* ne violait pas la Constitution, ne menaçait pas le secret professionnel de l'avocat et n'outrepassait pas les pouvoirs législatifs du gouverneur en conseil prévus à l'art. 91 de la LIPR.

13 décembre 2006
Cour fédérale du Canada
(juge Hughes)
Référence neutre : 2006 FC 1489

Demande rejetée

18 juillet 2008
Cour d'appel fédérale
(juges Sexton, Blais et Evans)
Référence neutre : 2008 FCA 243

Appel rejeté

25 septembre 2008
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

32822 Terry Downey v. Nova Scotia Workers' Compensation Appeals Tribunal, Workers' Compensation Board of Nova Scotia and the Attorney General of Nova Scotia, representing Her Majesty the Queen in Right of the Province of Nova Scotia
(N.S.) (Civil) (By Leave)

Charter of Rights and Freedoms - Right to equality - Discrimination based on physical disability - Entitlement to workers' compensation for chronic pain - Whether a cap of 6 percent with respect to entitlement to benefits under *Workers' Compensation Act* and Regulations promulgated thereunder in relation to chronic pain is inconsistent with s. 15 of the *Charter*.

In 1989, the Applicant received a back injury compensable under workers' compensation and he suffers chronic pain consequent upon the back injury. He was awarded workers' compensation benefits for his injury. He was later awarded an additional retroactive benefit for his chronic pain under transitional provisions set out in the *Chronic Pain Regulations*, N.S. Reg. 187/2004. The additional benefit for chronic pain is subject to a statutory maximum. No similar limit applies to benefits allowed for other injuries. The Applicant argued to a Workers' Compensation Hearings Officer that a cap on his benefits for his chronic pain discriminates against him on the basis of disability in breach of s. 15 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. The Hearings Officer dismissed his challenge to the legislation and refused to re-assess his benefit for chronic pain. The Applicant appealed.

August 16, 2006
Nova Scotia Workers' Compensation Appeals
Tribunal

Appeal denied

July 24, 2008
Nova Scotia Court of Appeal
(Cromwell, Roscoe. and Hamilton JJ.A.)

Appeal dismissed

September 26, 2008
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

32822 Terry Downey c. Workers' Compensation Appeals Tribunal de la Nouvelle-Écosse, Workers' Compensation Board de la Nouvelle-Écosse et le procureur général de la Nouvelle-Écosse, représentant Sa Majesté la Reine du chef de la Province de Nouvelle-Écosse
(N.-É.) (Civile) (Sur autorisation)

Charte des droits et libertés - Droit à l'égalité - Discrimination fondée sur une déficience physique - Droit à une indemnisation des travailleurs pour douleur chronique - Le plafond de 6 p. 100 à l'égard du droit à des prestations en application de la *Workers' Compensation Act* et de son règlement d'application en rapport avec la douleur chronique est-il incompatible avec l'art.15 de la *Charte*?

En 1989, le demandeur a subi une blessure au dos indemnisable en vertu du régime d'indemnisation des travailleurs et il souffre de douleur chronique à la suite de cette blessure. Il a obtenu des prestations des accidentés du travail pour sa blessure. Plus tard, il s'est vu accorder une prestation supplémentaire rétroactive pour sa douleur chronique en vertu des dispositions transitoires prévues dans les *Chronic Pain Regulations*, N.S. Reg. 187/2004. La prestation supplémentaire pour douleur chronique ne peut dépasser un maximum prévu par la loi. Aucune limite semblable ne s'applique aux prestations accordées pour d'autres blessures. Le demandeur a fait valoir à un agent enquêteur en matière d'indemnisation des travailleurs que le plafond qui limite ses prestations pour douleur chronique est discriminatoire à son égard sur le fondement d'une déficience, en contravention à l'art. 15 de la *Charte canadienne des droits et libertés*. L'agent enquêteur a rejeté sa contestation de la législation et a refusé d'évaluer de nouveau sa prestation pour douleur chronique. Le demandeur a interjeté appel.

16 août 2006
Workers' Compensation Appeals
Tribunal de la Nouvelle-Écosse

Appel rejeté

24 juillet 2008
Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse
(juges Cromwell, Roscoe et Hamilton)

Appel rejeté

26 septembre 2008
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée
